

# Publikatieblad

## van de Europese Gemeenschappen

13e jaargang nr. L 249  
17 november 1970

Uitgave in de Nederlandse taal

### Wetgeving

---

#### Inhoud

#### I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

Verordening (EEG) nr. 2305/70 van de Raad van 10 november 1970 betreffende de financiering van de interventies op de interne markt in de sector rundvlees . . .	1
Verordening (EEG) nr. 2306/70 van de Raad van 10 november 1970 betreffende de financiering van de uitgaven voor interventie op de interne markt in de sector melk en zuivelprodukten . . . . .	4
Verordening (EEG) nr. 2307/70 van de Raad van 10 november 1970 tot wijziging, in het bijzonder wat bepaalde kaassoorten betreft, van Verordening (EEG) nr. 823/68 houdende vaststelling van de produktengroepen en de bijzondere voorschriften betreffende de berekening van de heffingen in de sector melk en zuivelprodukten . . . . .	13
Verordening (EEG) nr. 2308/70 van de Commissie van 16 november 1970 houdende vaststelling van de heffingen die van toepassing zijn op granen en meel, grutten, gries en griesmeel van tarwe of van rogge . . . . .	16
Verordening (EEG) nr. 2309/70 van de Commissie van 16 november 1970 houdende vaststelling van de premies die aan de heffingen toegevoegd worden voor granen en mout . . . . .	18
Verordening (EEG) nr. 2310/70 van de Commissie van 16 november 1970 houdende wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctief . . . . .	20
Verordening (EEG) nr. 2311/70 van de Commissie van 16 november 1970 houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor witte suiker en ruwe suiker . . . .	21
Verordening (EEG) nr. 2312/70 van de Commissie van 16 november 1970 houdende vaststelling van extra bedragen voor eieren in de schaal . . . . .	22
Verordening (EEG) nr. 2313/70 van de Commissie van 16 november 1970 houdende vaststelling van extra bedragen voor produkten in de sector slachtpluimvee . . . .	24

---

**Commissie**

70/500/EEG :

Beschikking van de Commissie van 30 oktober 1970 waarbij de Bondsrepubliek Duitsland wordt gemachtigd bereidingen en conserven van appels zonder toegevoegde alcohol en suiker, van post ex 20.06 van het gemeenschappelijk douanetarief, van oorsprong uit de Volksrepubliek China en in de Benelux-landen in het vrije verkeer gebracht, van de communautaire behandeling uit te sluiten . . . . . 26

70/501/EEG :

Beschikking van de Commissie van 5 november 1970 waarbij het Koninkrijk der Nederlanden wordt gemachtigd om tot en met 31 januari 1971 zaad van drie rassen wintergerst waaraan minder strenge eisen zijn gesteld, tot de handel toe te laten . . . . . 28

70/502/EEG :

Beschikking van de Commissie van 5 november 1970 tot wijziging van de beschikking van 3 juni 1970 houdende machtiging van het Koninkrijk der Nederlanden om zaden van *Pseudotsuga menziesii* (Mirb.) Franco en van *Picea sitchensis* Trautv. en Mey., waaraan minder strenge eisen zijn gesteld, tot de handel toe te laten . . . . . 29

70/503/EEG :

Beschikking van de Commissie van 5 november 1970 tot wijziging van de beschikking van 3 juni 1970 houdende machtiging van de Italiaanse Republiek om zaden van *Pseudotsuga menziesii* (Mirb.) Franco, waaraan minder strenge eisen zijn gesteld, tot de handel toe te laten . . . . . 30

70/504/EEG :

Beschikking van de Commissie van 5 november 1970 tot wijziging van de beschikking van 3 juni 1970 houdende machtiging van de Bondsrepubliek Duitsland om zaden van *Pseudotsuga menziesii* (Mirb.) Franco, van *Picea sitchensis* Trautv. en Mey., en van *Pinus strobus* L., waaraan minder strenge eisen zijn gesteld, tot de handel toe te laten . . . . . 31

70/505/EEG :

Beschikking van de Commissie van 6 november 1970 betreffende de vaststelling van de minimumverkoopprijs van magere-melkpoeder voor de vierde bijzondere inschrijving gehouden in het kader van de permanente verkoop bij inschrijving als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 1680/70 . . . . . 32

**I***(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)***VERORDENING (EEG) Nr. 2305/70 VAN DE RAAD****van 10 november 1970****betreffende de financiering van de interventies op de interne markt in de sector rundvlees**

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 17/64/EEG van de Raad van 5 februari 1964 betreffende de voorwaarden voor het verlenen van bijstand door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 728/70 <sup>(2)</sup>,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat het van belang is de voorwaarden vast te stellen voor het verlenen van bijstand door de afdeling Garantie van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, hierna te noemen het „Fonds”, voor de communautaire financiering van de interventie-uitgaven voor elke sector van de gemeenschappelijke ordening der markten ;

Overwegende dat de steunverlening aan de particuliere opslag en de aankopen door de interventiebureaus verricht op grond van de artikelen 5 tot en met 8 van Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1253/70 <sup>(4)</sup>, uitgaven en eventueel verliezen met zich brengen, die door het Fonds moeten worden gedragen, aangezien deze interventies voldoen aan de in artikel 6, lid 1, van Verordening nr. 17/64/EEG gestelde voorwaarden ;

Overwegende dat de in artikel 5, lid 1, sub b), van Verordening (EEG) nr. 805/68 bedoelde interventies van de interventiebureaus verschillende verrichtingen omvatten, onder andere aankoop, bewaring en verkoop ; dat de balansmethode derhalve het meest geschikt is om de gegevens betreffende de ontvangsten en uitgaven te berekenen en om het daaruit voortvloeiende nettoverlies te bepalen ; dat

een forfaitaire methode voor de vaststelling van bepaalde uitgaven dient te worden vastgesteld, rekening houdende met de beoordelingsmarge waarover de Lid-Staten in het kader van de communautaire regeling beschikken, alsmede met het feit dat een aantal kosten niet geharmoniseerd is ;

Overwegende dat er bepalingen dienen te worden vastgesteld ten einde te vermijden dat het Fonds de financiële gevolgen draagt van eventuele tekortkomingen die bij de toepassing van de interventieregeling worden geconstateerd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 1*

Voor financiering door het Fonds, afdeling Garantie, komen op grond van artikel 6, lid 1, van Verordening nr. 17/64/EEG onder de in de onderhavige verordening omschreven voorwaarden, de uitgaven in aanmerking die voor de Lid-Staten worden veroorzaakt door de volgende interventies welke op de interne markt van de sector rundvlees met ingang van 29 juli 1968 plaatsvinden :

- de interventies die betrekking hebben op aankopen en de daaropvolgende verrichtingen die door een interventiebureau op grond van de artikelen 5, 6 en 7 van Verordening (EEG) nr. 805/68 worden verricht ;
- de interventies voor steunverlening aan de particuliere opslag die op grond van de artikelen 5, 6 en 8 van Verordening (EEG) nr. 805/68 worden verricht.

*Artikel 2*

1. Het voor financiering in aanmerking komende bedrag van de uitgaven voor de in artikel 1, eerste streepje, bedoelde interventies wordt voor elke Lid-Staat en voor elk van de in lid 2 vastgestelde perioden bepaald op basis van het nettoverlies dat voor elk van die perioden door het betrokken interventiebureau is geleden.

<sup>(1)</sup> PB nr. 34 van 27. 2. 1964, blz. 586/64.<sup>(2)</sup> PB nr. L 94 van 28. 4. 1970, blz. 9.<sup>(3)</sup> PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.<sup>(4)</sup> PB nr. L 143 van 1. 7. 1970, blz. 1.

Dit nettoverlies wordt vastgesteld door voor elk van de perioden een rekening op te stellen die :

- a) wordt gedebiteerd voor de in artikel 3, lid 1, genoemde bedragen,
- b) wordt gecrediteerd voor de in artikel 3, lid 2, genoemde bedragen.

2. Onder periode in de zin van deze verordening wordt verstaan :

- de periode van 29 juli 1968 tot en met 30 juni 1969,
- de periode van 1 juli 1969 tot en met 31 december 1969,
- met ingang van 1 januari 1970 het kalenderjaar.

3. Vertoont de rekening van een bepaalde periode een creditsaldo dan wordt dit saldo overgeboekt naar het credit van de rekening van de volgende periode.

### Artikel 3

1. De in artikel 2, lid 1, bedoelde rekening wordt gedebiteerd :

- a) voor het bedrag van de waarde van de hoeveelheid vlees die van de voorafgaande periode wordt overgeboekt ; dit bedrag komt overeen met de totale waarde van de verschillende soorten vlees die op de eerste dag van de nieuwe periode in opslag waren ; deze totale waarde wordt berekend door vermenigvuldiging van het aantal tonnen vlees van elke aanbiedingsvorm met de op deze zelfde dag geldende oriëntatieprijs, waarop de volgens de procedure van artikel 27 van Verordening (EEG) nr. 805/68 vastgestelde coëfficiënt wordt toegepast ;
- b) voor het bedrag van de waarde van het vlees dat wordt gekocht ;
- c) voor het bedrag van de kosten voor het inslaan van vlees in koelhuizen, inclusief de kosten van bevroering ; dit bedrag wordt berekend op basis van een forfaitair bedrag per ingeslagen ton vlees, dat wordt bepaald overeenkomstig artikel 6, lid 1 ;
- d) voor het bedrag van de kosten van het uitbenen en van de verwerking welke voor het interventiebureau worden veroorzaakt door de maatregelen die worden getroffen op grond van artikel 7, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 805/68 ; de bedragen van de kosten per verwerkte ton vlees worden bepaald overeenkomstig artikel 6, lid 1 ;
- e) voor het bedrag van de kosten van uitslag uit koelhuizen tot aan de laadplaats ; dit bedrag wordt berekend op basis van een forfaitair bedrag per uitgeslagen ton vlees dat wordt bepaald overeenkomstig artikel 6, lid 1 ;

f) voor het bedrag van de kosten van opslag, behalve de financieringskosten ; dit bedrag wordt berekend op basis van forfaitaire bedragen per ton/duur die worden bepaald overeenkomstig artikel 6, lid 1 ;

g) voor het bedrag van de financieringskosten ; dit bedrag wordt berekend op basis van een methode en een rentevoet die volgens de procedure van artikel 26 van Verordening nr. 17/64/EEG worden bepaald ;

h) voor het bedrag van de kosten die worden veroorzaakt door vervoer van bij een interventiebureau opgeslagen bevroren vlees, dat noodzakelijk is geworden en plaatsvond na machtiging, verleend volgens de procedure van artikel 27 van Verordening (EEG) nr. 805/68. Dit bedrag wordt berekend op basis van een forfaitair bedrag per ton/kilometer, dat bepaald wordt overeenkomstig artikel 6, lid 1 ; het omvat eventueel de kosten van uitslag en van hernieuwde opslag, berekend op basis van forfaitaire bedragen per ton, die volgens dezelfde procedure worden bepaald.

2. De in artikel 2, lid 1, bedoelde rekening wordt gecrediteerd :

- a) voor het bedrag van de ontvangsten uit de afzet ;
- b) voor het bedrag van de waarde van de hoeveelheden vlees die naar de volgende periode worden overgeboekt, berekend overeenkomstig lid 1, sub a) ;
- c) voor het bedrag van de waarde van het gewichtsverlies voor zover dit de volgens de procedure van artikel 27 van Verordening (EEG) nr. 805/68 vastgestelde maximale tolerantie overschrijdt. Dit bedrag wordt berekend door de hoeveelheid die de maximale tolerantie overschrijdt te vermenigvuldigen met de hoogste oriëntatieprijs van de betrokken periode, waarop een coëfficiënt wordt toegepast, vastgesteld volgens de procedure van artikel 6, lid 1, tweede zin. Het gewichtsverlies komt overeen met het verschil tussen de theoretische voorraad, die blijkt uit de voorraadadministratie en de werkelijke voorraad op de laatste dag van de betrokken periode, waargenomen bij het opmaken van de inventaris, of, bij gebreke daarvan, met de administratieve voorraad die overblijft wanneer de werkelijke voorraad van het betrokken produkt is uitgeput. De produkten die zijn bedorven tengevolge van aan het interventiebureau te wijten slechte bewaring en die niet meer voldoen aan de gezondheidsvoorschriften voor voedingswaren, worden geboekt als verliezen die de tolerantielimiet overschrijden ;
- d) voor de bedragen die zijn ontvangen als gevolg van de niet-naleving door de verkopers of kopers van de bestuursrechtelijke of contractuele voorschriften ;
- e) voor de bedragen die van de opslagbedrijven zijn teruggevorderd wegens waardevermindering of

verlies van de produkten, voor zover zich geen samenloop voordoet met de bepalingen sub c) van dit lid of die van artikel 4.

#### *Artikel 4*

Het financierbare bedrag in de zin van artikel 2 wordt verminderd met de financiële invloed van aan de Lid-Staten te wijten onregelmatigheden of nalatigheden, welke wordt geconstateerd volgens de procedure van artikel 6, lid 1, tweede zin.

#### *Artikel 5*

Het financierbare bedrag van de uitgaven veroorzaakt door de in artikel 1, tweede streepje, bedoelde maatregelen wordt voor elke Lid-Staat berekend door alle steunbedragen op te tellen die hij uit hoofde van deze maatregelen heeft uitgekeerd.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 november 1970.

#### *Artikel 6*

1. Elk der forfaitaire bedragen die volgens de bepalingen van dit artikel worden vastgesteld, is voor de gehele Gemeenschap gelijk. Het wordt vastgesteld volgens de procedure van artikel 26 van Verordening nr. 17/64/EEG, rekening houdende met de resultaten van het op grond van artikel 28 van Verordening (EEG) nr. 805/68 ingestelde onderzoek.

2. De voorschriften ter uitvoering van de voorgaande artikelen, met uitzondering van de voorschriften waarvoor uitdrukkelijk is bepaald dat zij moeten worden vastgesteld volgens de procedure van lid 1, tweede zin, of volgens de procedure van artikel 27 van Verordening (EEG) nr. 805/68, kunnen worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 26 van Verordening nr. 17/64/EEG.

#### *Artikel 7*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

H. D. GRIESAU

---

## VERORDENING (EEG) Nr. 2306/70 VAN DE RAAD

van 10 november 1970

betreffende de financiering van de uitgaven voor interventie op de interne markt in de sector melk en zuivelprodukten

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 17/64/EEG van de Raad van 5 februari 1964 betreffende de voorwaarden voor het verlenen van bijstand door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 728/70 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 6, lid 2,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat het van belang is de voorwaarden vast te stellen voor het verlenen van bijstand door de afdeling Garantie van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, hierna te noemen het „Fonds”, voor de communautaire financiering van de interventie-uitgaven voor elke sector van de gemeenschappelijke ordening der markten ;

Overwegende dat de volgende maatregelen die toegepast worden op grond van Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1253/70 <sup>(4)</sup>, in overeenstemming zijn met de in artikel 6, lid 1, van Verordening nr. 17/64/EEG vastgestelde voorwaarden :

- de interventies op de interne botermarkt, die door een interventiebureau op grond van artikel 6, lid 1 en lid 3, eerste alinea of tweede alinea, eerste zin, worden verricht ;
- de interventies op de interne botermarkt, die in de vorm van steunverlening voor de particuliere opslag op grond van artikel 6, lid 2, worden verricht, en die welke bestaan uit bijzondere, op grond van artikel 6, lid 3, tweede alinea, tweede zin, getroffen maatregelen ;
- de interventies op de interne markt van magere melkpoeder, die door een interventiebureau op grond van artikel 7, lid 1 en lid 2, worden verricht ;
- de interventies op de interne markt van magere melkpoeder, die in de vorm van steunverlening voor de particuliere opslag op grond van artikel 7, lid 3, worden verricht ;

- de interventies op de interne markt van Grana-Padanokaas en Parmigiano-Reggianokaas, die door een interventiebureau op grond van artikel 8, leden 1 en 2, worden verricht ;
- de interventies op de interne markt van Grana-Padanokaas en Parmigiano-Reggianokaas, die in de vorm van steunverlening voor de particuliere opslag op grond van artikel 8, lid 3, worden verricht ;
- de interventies op de interne markt van bewaar-kaas, die op grond van artikel 9 worden verricht ;
- de steun die op grond van artikel 10 wordt verleend voor in de Gemeenschap geproduceerde en als veevoeder gebruikte ondermelk en magere melkpoeder ;
- de steun die op grond van artikel 11 wordt verleend voor in de Gemeenschap geproduceerde en tot caseïne verwerkte ondermelk ;
- de maatregelen die op grond van artikel 12 worden getroffen ten einde de overschotten aan botervet te verminderen ;

Overwegende dat bijzondere maatregelen moesten worden genomen op grond van artikel 35 van Verordening (EEG) nr. 804/68 ten einde de botervoorraden in de Gemeenschap te verminderen ; dat deze maatregelen hetzelfde economisch effect hebben als die vastgesteld in artikel 6, lid 3, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 804/68 of in artikel 12 van dezelfde verordening ;

Overwegende dat de in de artikelen 6, 7 en 8 van Verordening (EEG) nr. 804/68 bedoelde interventies van de interventiebureaus de verschillende verrichtingen omvatten, onder andere aankoop, bewaring en verkoop ; dat de balansmethode derhalve het meest geschikt is om de gegevens betreffende de ontvangsten en uitgaven te berekenen en om het daaruit voortvloeiende nettoverlies te bepalen ; dat een forfaitaire methode voor de vaststelling van bepaalde uitgaven dient te worden vastgesteld, rekening houdend met de beoordelingsmarge waarover de Lid-Staten in het kader van de communautaire regeling beschikken, alsmede met het feit dat een aantal kosten niet geharmoniseerd is ;

Overwegende dat er bepalingen dienen te worden vastgesteld ten einde te vermijden dat het Fonds de financiële gevolgen draagt van eventuele tekortkomingen die bij de toepassing van de interventieregeling worden geconstateerd ;

<sup>(1)</sup> PB nr. 34 van 27. 2. 1964, blz. 586/64.<sup>(2)</sup> PB nr. L 94 van 28. 4. 1970, blz. 9.<sup>(3)</sup> PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.<sup>(4)</sup> PB nr. L 143 van 1. 7. 1970, blz. 1.

Overwegende dat de algemene voorschriften betreffende de in artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 804/68 bedoelde maatregelen nog niet zijn vastgesteld; dat evenwel reeds thans het beginsel dient te worden aanvaard dat de uitgaven die door deze maatregelen worden veroorzaakt, op grond van artikel 6 van Verordening nr. 17/64/EEG in aanmerking komen voor financiering door het Fonds, terwijl tevens dient te worden bepaald dat de voorschriften voor de berekening van deze uitgaven terzelfder tijd zullen worden vastgesteld als de algemene voorschriften betreffende deze maatregelen; dat hetzelfde geldt voor de maatregelen waartoe op grond van artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 804/68 wordt besloten na de datum waarop de onderhavige verordening in werking treedt,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

*Artikel 1*

Voor financiering door het Fonds, afdeling Garantie, komen op grond van artikel 6, lid 1, van Verordening nr. 17/64/EEG onder de in de onderhavige verordening omschreven voorwaarden de uitgaven in aanmerking die voor de Lid-Staten worden veroorzaakt door de volgende maatregelen welke in de sector melk en zuivelprodukten met ingang van 29 juli 1968 worden getroffen :

- A. de interventies op de interne botermarkt, die door een interventiebureau op grond van artikel 6, lid 1 en lid 3, eerste of tweede alinea, eerste zin, van Verordening (EEG) nr. 804/68 worden verricht ;
- B. de interventies op de interne markt van boter en room, die in de vorm van steun aan de particuliere opslag worden verricht :
- de steun die op grond van artikel 6, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 804/68 wordt verleend ;
  - de bijzondere maatregelen die op grond van artikel 6, lid 3, tweede alinea, tweede zin, van Verordening (EEG) nr. 804/68 worden getroffen ;
- C. de interventies op de interne markt van magere-melkpoeder, die door een interventiebureau op grond van artikel 7, leden 1 en 2, van Verordening (EEG) nr. 804/68 worden verricht ;
- D. de interventies op de interne markt van magere-melkpoeder, die in de vorm van steunverlening aan de particuliere opslag op grond van artikel 7, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 804/68 worden verricht ;
- E. de interventies op de interne markt van Grana-Padanokaas en Parmigiano-Reggiano-kaas, die door een interventiebureau op grond van artikel 8, leden 1 en 2, van Verordening (EEG) nr. 804/68 worden verricht ;
- F. de interventies op de interne markt van Grana-Padanokaas en Parmigiano-Reggiano-kaas, die in de vorm van steunverlening aan de particuliere opslag op grond van artikel 8, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 804/68 worden verricht ;
- G. de interventies op de interne markt van bewaar-kaas, die op grond van artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 804/68 worden verricht ;
- H. de steun die op grond van artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 804/68 wordt verleend voor in de Gemeenschap geproduceerde en als veevoeder gebruikte ondermelk en magere-melkpoeder ;
- I. de steun die op grond van artikel 11 van Verordening (EEG) nr. 804/68 wordt verleend voor in de Gemeenschap geproduceerde en tot caseïne verwerkte ondermelk ;
- J. de maatregelen tot vermindering van de overschotten aan botervet, die op grond van artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 804/68 worden getroffen.

*Artikel 2*

Voor de toepassing van deze verordening wordt bovendien beschouwd :

- a) als zijnde afkomstig van de interventie bedoeld in artikel 6, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 804/68, boter die op 29 juli 1968 in het bezit was van interventiebureaus als gevolg van aankopen verricht op grond van de bepalingen van :
- artikel 21, lid 2, van Verordening nr. 13/64/EEG van de Raad van 5 februari 1964 houdende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de zuivelsector<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening nr. 1020/67/EEG<sup>(2)</sup> ;
  - artikel 6, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 355/68 van de Raad van 27 maart 1968 houdende overgangsmaatregelen voor de periode van 1 april 1968 tot de datum van toepassing van het stelsel van gemeenschappelijke prijzen in de zuivelsector<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 828/68<sup>(4)</sup> ;
- b) als zijnde afgezet uit hoofde van bijzondere maatregelen, welke zijn getroffen op grond van artikel 6, lid 3, tweede alinea, eerste zin, van Verordening (EEG) nr. 804/68, boter die is afgezet krachtens maatregelen getroffen op grond van artikel 35 van Verordening (EEG) nr. 804/68, en die afkomstig was van de interventie bedoeld in artikel 6,

<sup>(1)</sup> PB nr. 34 van 27.2.1964, blz. 549/64.

<sup>(2)</sup> PB nr. 311 van 21.12.1967, blz. 14.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 77 van 29.3.1968, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 151 van 30.6.1968, blz. 21.

- lid 1, van Verordening (EEG) nr. 804/68 of die op 29 juli 1968 in het bezit was van het interventiebureau ingevolge aankopen verricht op grond van de sub a) bedoelde bepalingen ;
- c) als zijnde afkomstig van de interventie bedoeld in artikel 6, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 804/68, boter en room die op 29 juli 1968 ingevolge de interventie bedoeld in artikel 21, lid 3, van Verordening nr. 13/64/EEG onder een contract inzake particuliere opslag vielen ;
- d) als zijnde afgezet uit hoofde van bijzondere maatregelen, welke zijn getroffen op grond van artikel 6, lid 3, tweede alinea, tweede zin, van Verordening (EEG) nr. 804/68, boter die is afgezet krachtens maatregelen getroffen op grond van artikel 35 van Verordening (EEG) nr. 804/68, en die afkomstig was van de interventie bedoeld in artikel 6, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 804/68 of die op 29 juli 1968 ingevolge de interventie bedoeld in artikel 21, lid 3, van Verordening nr. 13/64/EEG onder een contract inzake particuliere opslag viel ;
- e) als zijnde afkomstig van maatregelen getroffen krachtens artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 804/68, boter afkomstig van maatregelen die zijn getroffen in het kader van de onderstaande, op grond van artikel 35 van Verordening (EEG) nr. 804/68 vastgestelde bepalingen :
- artikel 1, lid 1, sub b), van Verordening (EEG) nr. 1977/68 van de Commissie van 5 december 1968 betreffende de verkoop van boter tegen verlaagde prijs aan het leger en de daarmee gelijkgestelde eenheden <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1417/69 <sup>(2)</sup> ;
  - beschikking van de Commissie van 12 februari 1969 betreffende de maatregelen waardoor aan bepaalde groepen consumenten de mogelijkheid wordt geboden boter te kopen tegen verlaagde prijs <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij beschikking van de Commissie van 19 december 1969 <sup>(4)</sup>.

### Artikel 3

1. Het voor financiering in aanmerking komende bedrag van de uitgaven voor de in artikel 1, sub A, C en E, bedoelde interventies, wordt voor elke Lid-Staat en voor elk van de in lid 3 vastgestelde perioden bepaald op basis van het nettoverlies dat voor elk van die perioden door de betrokken interventiebureaus is geleden.
2. Dit nettoverlies wordt voor elk van deze perioden bepaald door de saldi van de onderstaande rekeningen op een gezamenlijke eindrekening te boeken :

<sup>(1)</sup> PB nr. L 295 van 7. 12. 1968, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 182 van 24. 7. 1969, blz. 18.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 52 van 3. 3. 1969, blz. 9.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 13 van 19. 1. 1970, blz. 21.

- a) een rekening voor de in artikel 1, sub A, bedoelde transacties,
  - b) rekeningen voor de in artikel 1, sub C, bedoelde transacties, en wel een rekening voor verstuivingspoeder en een rekening voor walspoeder,
  - c) rekeningen voor de in artikel 1, sub E, bedoelde transacties, en wel een rekening voor ieder produkt waarvoor een interventieprijs wordt vastgesteld.
3. Onder periode in de zin van deze verordening wordt verstaan :
- de periode van 29 juli 1968 tot en met 30 juni 1969,
  - de periode van 1 juli 1969 tot en met 31 december 1969,
  - met ingang van 1 januari 1970 het kalenderjaar.
4. Vertoont de gezamenlijke eindrekening van een bepaalde periode een creditsaldo, dan wordt dit saldo overgeboekt naar het credit van de gezamenlijke eindrekening van de volgende periode.

### Artikel 4

1. De in artikel 3, lid 2, sub a), bedoelde rekening wordt gedebiteerd :
- a) voor het bedrag van de waarde van de hoeveelheden boter die van de voorgaande periode worden overgeboekt ; dit bedrag wordt berekend door de hoeveelheden die op de eerste dag van de nieuwe periode in voorraad zijn te vermenigvuldigen met de interventieprijs die op deze dag van toepassing is, vermenigvuldigd met coëfficiënt 0,94. Voor de periode 1968/1969 wordt evenwel de interventieprijs aangehouden die van toepassing was op 28 juli 1968 ;
- b) voor het bedrag van de waarde van de boter die wordt gekocht ;
- c) voor de uitgaven die worden betaald op grond van artikel 3, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 985/68 van de Raad van 15 juli 1968 houdende vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de interventie maatregelen op de markt voor boter en room <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1211/69 <sup>(6)</sup> ;
- d) voor het bedrag van de kosten die worden veroorzaakt door de inslag in het pakhuis ; dit bedrag wordt berekend op grond van een forfaitair bedrag per binnengekomen ton, dat bepaald wordt overeenkomstig artikel 18, lid 1 ;
- e) voor het bedrag van de kosten die worden veroorzaakt door de uitslag uit het pakhuis ; dit bedrag wordt berekend op grond van een forfaitair bedrag per uitgegane ton, dat bepaald wordt overeenkomstig artikel 18, lid 1 ;

<sup>(5)</sup> PB nr. L 169 van 18. 7. 1968, blz. 1.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 155 van 28. 6. 1969, blz. 13.



- f) voor het bedrag van de kosten van het verblijf in het pakhuis, met uitzondering van de financieringskosten ; dit bedrag wordt berekend op grond van een forfaitair bedrag per ton/duur, dat bepaald wordt overeenkomstig artikel 18, lid 1 ;
- g) voor het bedrag van de financieringskosten ; dit bedrag wordt berekend volgens een methode en een rentevoet die worden vastgesteld overeenkomstig de procedure van artikel 26 van Verordening nr. 17/64/EEG ;
- h) voor het bedrag van de verwerkingskosten ten laste van het interventiebureau die worden veroorzaakt door de maatregelen die worden getroffen op grond van artikel 6, lid 3, tweede alinea, eerste zin, van Verordening (EEG) nr. 804/68. De bedragen van de kosten per ton verwerkte boter worden voor iedere soort verwerking vastgesteld overeenkomstig artikel 18, lid 1 ;
- i) voor de uitgaven gedaan uit hoofde van de verordeningen van de Raad tot vaststelling van algemene regels betreffende de levering aan het Wereldvoedselprogramma of aan ontwikkelingslanden of landen waar een ramp heeft plaatsgevonden, van boter of botervet, afkomstig uit opslag, die op grond van artikel 6, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 804/68 is gevormd ;
- j) wat Frankrijk betreft, voor een bedrag dat overeenkomt met het gedeelte van de ontvangsten bedoeld in lid 2, sub a), dat voortvloeit uit het correctiebedrag vastgesteld in artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 886/68 van de Raad van 28 juni 1968 houdende vaststelling van de richtprijs voor melk en van de interventieprijzen voor boter, magere-melkpoeder en Grana-Padano- en Parmigiano-Reggianokaas, voor het melkprijsjaar 1968/1969 <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2433/69 <sup>(2)</sup>. Dit bedrag wordt berekend door het correctiebedrag te vermenigvuldigen met de hoeveelheid boter verkocht gedurende de periode of het gedeelte van de periode waarin het correctiebedrag is toegepast voor aankopen door het interventiebureau, met uitzondering van de hoeveelheid verkocht in het kader van maatregelen die in een uniforme verkoopprijs voorzien voor alle betrokken Lid-Staten.
2. De in artikel 3, lid 2, sub a), bedoelde rekening wordt gecrediteerd :
- a) voor het totale bedrag van de ontvangsten uit de afzet gedurende de periode ;
- b) voor het bedrag van de waarde van de hoeveelheden boter die naar de volgende periode worden overgeboekt ; dit bedrag wordt berekend door de hoeveelheden boter die op de eerste dag van de nieuwe periode in voorraad zijn te vermenigvuldigen met de interventieprijs die op deze zelfde dag van toepassing is, vermenigvuldigd met coëfficiënt 0,94 ;
- c) voor het bedrag van de waarde van het gewichtsverlies, voor zover dit de volgens de procedure van artikel 30 van Verordening (EEG) nr. 804/68 vastgestelde maximale tolerantie overschrijdt. Dit bedrag wordt berekend door de hoeveelheid waarmee de maximale tolerantie wordt overschreden te vermenigvuldigen met de hoogste interventieprijs van de periode.
- Het gewichtsverlies komt overeen met het verschil tussen de theoretische voorraad, die blijkt uit de voorraadadministratie, en de werkelijke voorraad op de laatste dag van de periode, waargenomen bij het opmaken van de inventaris of, bij gebreke daarvan, met de administratieve voorraad die overblijft wanneer de werkelijke voorraad van het betreffende produkt is uitgeput ;
- d) voor de bedragen, die zijn ontvangen als gevolg van de niet-naleving door de verkopers of kopers van de bestuursrechtelijke of contractuele voorschriften ;
- e) voor de bedragen die van de opslagbedrijven zijn teruggevorderd wegens waardevermindering of verlies van de produkten, voor zover zich geen samenloop voordoet met de bepalingen sub c) van dit lid of die van artikel 15 ;
- f) wat Frankrijk betreft, voor een bedrag dat overeenkomt met het gedeelte van de waarde van de boter, bedoeld in lid 1, sub b), dat voortvloeit uit het correctiebedrag vastgesteld in artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 886/68. Dit bedrag wordt berekend door het correctiebedrag te vermenigvuldigen met de gedurende de periode tegen de interventieprijs vermeerderd met het correctiebedrag aangekochte hoeveelheid boter.
- g) voor een bedrag dat overeenkomt met het ten laste van de Lid-Staten blijvende gedeelte van de prijsverlaging van boter die is afgezet overeenkomstig de beschikking van de Commissie van 6 november 1969 tot machtiging van bepaalde Lid-Staten om boter uit overheidsopslag en bestemd voor rechtstreekse consumptie tegen verlaagde prijs te verkopen <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij beschikking van de Commissie van 30 december 1969 <sup>(4)</sup>. Dit bedrag wordt berekend door de afgezette hoeveelheden te vermenigvuldigen met het verschil tussen het bedrag van de prijsvermindering toegepast op de interventieprijs van toepassing op de dag van de inwerkingtreding van genoemde beschikking en het bedrag van 341,5 rekeneenheden per ton ;
- h) voor een bedrag dat overeenkomt met het ten laste van het Koninkrijk der Nederlanden blij-

<sup>(1)</sup> PB nr. L 156 van 4.7.1968, blz. 4.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 307 van 7.12.1969, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 283 van 11.11.1969, blz. 19.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 19 van 26.1.1970, blz. 47.

vende gedeelte van de prijsverlaging van boter die is afgezet overeenkomstig de beschikking van de Commissie van 16 december 1968 waarbij het Koninkrijk der Nederlanden wordt gemachtigd om boter uit overheidsopslag tegen verlaagde prijs te verkopen <sup>(1)</sup>, gewijzigd bij de beschikking van de Commissie van 27 februari 1969 <sup>(2)</sup> of overeenkomstig de beschikking van de Commissie van 12 mei 1969 waarbij het Koninkrijk der Nederlanden wordt gemachtigd om boter uit overheidsopslag tegen verlaagde prijs te verkopen <sup>(3)</sup>. Dit bedrag wordt berekend door de afgezette hoeveelheden te vermenigvuldigen met 312,5 rekeneenheden.

3. De in dit artikel bedoelde interventieprijzen zijn interventieprijzen die eventueel gecorrigeerd worden overeenkomstig artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 886/68 of artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1222/70 van de Raad van 29 juni 1970 houdende vaststelling van de richtprijs voor melk en van de interventieprijzen voor boter, magere-melkpoeder en Grana-Padano- en Parmigiano-Reggiano-kaas, voor het melkprijsjaar 1970/1971 <sup>(4)</sup>. Ten aanzien van Frankrijk wordt deze correctie nochtans niet toegepast.

#### Artikel 5

1. Elk der in artikel 3, lid 2, sub b), bedoelde rekeningen wordt gedebiteerd :

- a) voor het bedrag van de waarde van de hoeveelheden magere-melkpoeder die van de voorgaande periode worden overgeboekt ; dit bedrag wordt berekend door de hoeveelheden die op de eerste dag van de nieuwe periode in voorraad zijn, te vermenigvuldigen met de interventieprijs die op deze zelfde dag van toepassing is ;
- b) voor het bedrag van de waarde van het magere-melkpoeder dat wordt gekocht ;
- c) voor de uitgaven die worden betaald op grond van artikel 3, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1014/68 van de Raad van 20 juli 1968 houdende vaststelling van algemene voorschriften betreffende de openbare opslag van magere-melkpoeder <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2434/69 <sup>(6)</sup> ;
- d) voor het bedrag van de kosten die worden veroorzaakt door de inslag in het pakhuis ; dit bedrag wordt berekend op grond van een forfaitair bedrag per binnengekomen ton, dat bepaald wordt overeenkomstig artikel 18, lid 1 ;
- e) voor het bedrag van de kosten die worden veroorzaakt door de uitslag uit het pakhuis ; dit

bedrag wordt berekend op grond van een forfaitair bedrag per uitgegane ton, dat bepaald wordt overeenkomstig artikel 18, lid 1 ;

- f) voor het bedrag van de kosten van het verblijf in het pakhuis, met uitzondering van de financieringskosten ; dit bedrag wordt berekend op grond van een forfaitair bedrag per ton/duur, dat bepaald wordt overeenkomstig artikel 18, lid 1 ;
- g) voor het bedrag van de financieringskosten ; dit bedrag wordt berekend volgens een methode en een rentevoet die worden vastgesteld overeenkomstig de procedure van artikel 26 van Verordening nr. 17/64/EEG ;
- h) voor het bedrag van de verwerkingskosten ten laste van het interventiebureau die worden veroorzaakt door de maatregelen die worden getroffen op grond van artikel 7, lid 2, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 804/68 ; de bedragen van de kosten per ton verwerkt poeder worden voor iedere soort verwerking vastgesteld overeenkomstig artikel 18, lid 1 ;
- i) voor uitgaven, die worden gedaan uit hoofde van de verordeningen van de Raad tot vaststelling van algemene regels betreffende de levering aan het Wereldvoedselprogramma, of het Internationaal Comité van het Rode Kruis, dan wel ontwikkelingslanden of landen waar een ramp heeft plaatsgevonden, van magere-melkpoeder uit opslag die op grond van artikel 7, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 804/68 is gevormd ;
- j) wat Frankrijk betreft, voor een bedrag dat overeenkomt met het gedeelte van de ontvangsten bedoeld in lid 2, sub a), dat voortvloeit uit het correctiebedrag bedoeld in artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 886/68. Dit bedrag wordt berekend door het correctiebedrag te vermenigvuldigen met de hoeveelheid magere-melkpoeder die werd verkocht tijdens de periode of tijdens het gedeelte van de periode waarin het correctiebedrag werd toegepast bij aankopen door het interventiebureau, met uitzondering van de hoeveelheid die werd verkocht op grond van Verordening (EEG) nr. 1285/69 van de Commissie van 3 juli 1969 houdende bepalingen voor de permanente verkoop bij inschrijving van magere-melkpoeder in het bezit van de interventiebureaus, bestemd voor verwerking tot mengvoeder voor varkens of pluimvee <sup>(7)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1046/70 <sup>(8)</sup>.

2. Elk der in artikel 3, lid 2, sub b), bedoelde rekeningen wordt gecrediteerd :

- a) voor het totale bedrag van de ontvangsten uit de afzet gedurende de periode ;
- b) voor het bedrag van de waarde van de hoeveelheden poeder die naar de volgende periode worden

<sup>(1)</sup> PB nr. L 12 van 17. 1. 1969, blz. 6.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 68 van 19. 3. 1969, blz. 13.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 135 van 5. 6. 1969, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 141 van 29. 6. 1970, blz. 27.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 173 van 22. 7. 1968, blz. 4.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 307 van 7. 12. 1969, blz. 2.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 162 van 4. 7. 1969, blz. 22.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 121 van 4. 6. 1970, blz. 10.

overgeboekt; dit bedrag wordt berekend door de hoeveelheden poeder die op de eerste dag van de nieuwe periode in voorraad zijn te vermenigvuldigen met de interventieprijs die op deze zelfde dag van toepassing is;

- c) voor het bedrag van de waarde van het gewichtsverlies, voor zover dit de volgens de procedure van artikel 30 van Verordening (EEG) nr. 804/68 vastgestelde maximale tolerantie overschrijdt. Dit bedrag wordt berekend door de hoeveelheid waarmee de maximale tolerantie wordt overschreden te vermenigvuldigen met de hoogste interventieprijs van de periode.

Het gewichtsverlies komt overeen met het verschil tussen de theoretische voorraad, die blijkt uit de voorraadadministratie en de werkelijke voorraad op de laatste dag van de periode, waargenomen bij het opmaken van de inventaris, of, bij gebreke daarvan, met de administratieve voorraad die overblijft wanneer de werkelijke voorraad van het betreffende produkt is uitgeput;

- d) voor de bedragen die zijn ontvangen als gevolg van de niet-naleving door de verkopers of kopers van de bestuursrechtelijke of contractuele voorschriften;
- e) voor de bedragen die van de opslagbedrijven zijn teruggevorderd wegens waardevermindering of verlies van de produkten, voor zover zich geen samenloop voordoet met de bepalingen sub c) van dit lid of die van artikel 15;
- f) wat Frankrijk betreft, voor een bedrag dat overeenkomt met het gedeelte van de waarde van het magere-melkpoeder bedoeld in lid 1, sub b), dat voortvloeit uit het correctiebedrag bedoeld in artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 886/68. Dit bedrag wordt berekend door het correctiebedrag te vermenigvuldigen met de gedurende de periode tegen de interventieprijs vermeerderd met het correctiebedrag aangekochte hoeveelheid magere-melkpoeder.

3. De in dit artikel bedoelde interventieprijsen zijn interventieprijsen die eventueel gecorrigeerd worden overeenkomstig artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 886/68, of artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1222/70, en artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1014/68. Ten aanzien van Frankrijk wordt de correctie uit hoofde van artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 886/68 nochtans niet toegepast.

#### Artikel 6

1. Elk der in artikel 3, lid 2, sub c), bedoelde rekeningen wordt gedebiteerd:

- a) voor het bedrag van de waarde van de hoeveelheden kaas die van de voorgaande periode worden overgeboekt; dit bedrag wordt berekend

door de hoeveelheden die op de eerste dag van de nieuwe periode in voorraad zijn, te vermenigvuldigen met de interventieprijs die op deze zelfde dag van toepassing is;

- b) voor het bedrag van de waarde van de kaas die wordt gekocht;
- c) voor de uitgaven die worden betaald overeenkomstig artikel 3, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 971/68 van de Raad van 15 juli 1968 houdende vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de interventie maatregelen op de markt voor Grana-Padanokaas en Parmigiano-Reggiano-kaas<sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1211/69;
- d) voor het bedrag van de kosten die worden veroorzaakt door de inslag in het pakhuis; dit bedrag wordt berekend op grond van een forfaitair bedrag per binnengekomen ton, dat bepaald wordt overeenkomstig artikel 18, lid 1;
- e) voor het bedrag van de kosten die worden veroorzaakt door de uitslag uit het pakhuis; dit bedrag wordt berekend op grond van een forfaitair bedrag per uitgegane ton, dat bepaald wordt overeenkomstig artikel 18, lid 1;
- f) voor het bedrag van de kosten van het verblijf in het pakhuis, met uitzondering van de financieringskosten; dit bedrag wordt berekend op grond van een forfaitair bedrag per ton/duur, dat bepaald wordt overeenkomstig artikel 18, lid 1;
- g) voor het bedrag van de financieringskosten; dit bedrag wordt berekend volgens een methode en een rentevoet die worden vastgesteld overeenkomstig de procedure van artikel 26 van Verordening nr. 17/64/EEG;
- h) voor het bedrag van de verwerkingskosten ten laste van het interventiebureau die worden veroorzaakt door de maatregelen die getroffen worden op grond van artikel 8, lid 2, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 804/68; de bedragen van de kosten per ton verwerkte kaas worden voor iedere soort verwerking vastgesteld overeenkomstig artikel 18, lid 1.

2. Elk der in artikel 3, lid 2, sub c), bedoelde rekeningen wordt gecrediteerd:

- a) voor het totale bedrag van de ontvangsten uit de afzet gedurende de periode;
- b) voor het bedrag van de hoeveelheden kaas die naar de volgende periode worden overgeboekt; dit bedrag wordt berekend door de hoeveelheden kaas die op de eerste dag van de nieuwe periode in voorraad zijn te vermenigvuldigen met de interventieprijs die op deze zelfde dag van toepassing is;

<sup>(1)</sup> PB nr. L 166 van 17. 7. 1968, blz. 8.

- c) voor het bedrag van de waarde van het gewichtsverlies, voor zover dit de volgens de procedure van artikel 30 van Verordening (EEG) nr. 804/68 vastgestelde maximale tolerantie overschrijdt. Dit bedrag wordt berekend door de hoeveelheid waarmee de maximale tolerantie wordt overschreden te vermenigvuldigen met de hoogste interventieprijs van de periode.

Het gewichtsverlies komt overeen met het verschil tussen de theoretische voorraad, die blijkt uit de voorraadadministratie, en de werkelijke voorraad op de laatste dag van de periode, waargenomen bij het opmaken van de inventaris, of, bij gebreke daarvan, met de administratieve voorraad die overblijft wanneer de werkelijke voorraad van het betreffende produkt is uitgeput ;

- d) voor de bedragen die zijn ontvangen als gevolg van de niet-naleving door de verkopers of kopers van de bestuursrechtelijke of contractuele voorschriften ;
- e) voor de bedragen die van de opslagbedrijven zijn teruggevorderd wegens waardevermindering of verlies van de produkten, voor zover zich geen samenloop voordoet met de bepalingen sub c) van dit lid of die van artikel 15.

#### *Artikel 7*

1. Het financierbare bedrag van de uitgaven die worden veroorzaakt door de in artikel 1, sub B, eerste streepje, bedoelde maatregelen wordt voor iedere Lid-Staat als volgt berekend :

- voor boter waarvoor het opslagcontract is ingegaan na 28 juli 1968, door alle steunbedragen op te tellen die voor de opslag van deze boter zijn uitgekeerd ;
- voor boter waarvoor een contract is gesloten ingevolge artikel 21, lid 3, van Verordening nr. 13/64/EEG, dat tot na 28 juli 1968 geldig is gebleven, door voor iedere partij het gedeelte van de steun te berekenen dat betrekking heeft op de duur van het contract na 28 juli 1968. Dit gedeelte van de steun wordt verkregen door de totale steun die ingevolge artikel 21, lid 3, van Verordening nr. 13/64/EEG en overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 355/68 voor de partij is betaald, te vermenigvuldigen met het breukcijfer dat overeenkomt met de duur van het verblijf in het koelhuis na 28 juli 1968, binnen de eventueel in het contract vastgestelde tijdsduur.

2. Het financierbare bedrag van de uitgaven die veroorzaakt worden door de in artikel 1, sub B, tweede streepje, bedoelde maatregelen wordt voor iedere Lid-Staat als volgt berekend :

- indien deze maatregelen worden getroffen in de vorm van steunverlening, door al deze steunbedragen op te tellen ;

- indien deze maatregelen worden getroffen in de vorm van aankoop en wederverkoop door een interventiebureau, door een balans op te maken die dezelfde posten bevat als bepaald in artikel 4, lid 1, sub b) en h), en lid 2, sub a), c), d) en e). De nettoverliezen die op de balans voorkomen zijn financierbaar uit hoofde van de periode waarin de toepassing van de maatregelen werd beëindigd.

#### *Artikel 8*

Het financierbare bedrag van de uitgaven die veroorzaakt worden door de in artikel 1, sub D, bedoelde maatregelen wordt voor iedere Lid-Staat berekend volgens een methode die in beginsel terzelfder tijd wordt vastgesteld als de verordening betreffende deze interventies, die op grond van artikel 7, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 804/68 wordt vastgesteld, en uiterlijk binnen een termijn van twee maanden volgende op de bekendmaking van genoemde verordening.

#### *Artikel 9*

Het financierbare bedrag van de uitgaven veroorzaakt door de in artikel 1, sub F, bedoelde maatregelen wordt voor de betrokken Lid-Staat berekend door alle steunbedragen op te tellen die hij uit hoofde van deze maatregelen heeft uitgekeerd.

#### *Artikel 10*

Het financierbare bedrag van de uitgaven die veroorzaakt worden door de in artikel 1, sub G, bedoelde maatregelen wordt voor iedere Lid-Staat berekend volgens een methode die in beginsel terzelfder tijd wordt vastgesteld als de verordening betreffende deze maatregelen, die op grond van artikel 9, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 804/68 wordt vastgesteld, en uiterlijk binnen een termijn van twee maanden volgende op de bekendmaking van genoemde verordening.

#### *Artikel 11*

1. Het financierbare bedrag van de uitgaven die veroorzaakt worden door de in artikel 1, sub H, bedoelde maatregelen wordt voor iedere Lid-Staat berekend door alle steunbedragen op te tellen die de betrokken Lid-Staat uit hoofde van deze maatregelen heeft uitgekeerd.

2. Wat Frankrijk betreft omvatten de steunbedragen die zijn uitgekeerd en die in aanmerking worden genomen voor het bepalen van bovenbedoeld bedrag, niet het in artikel 4, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 886/68 bedoelde correctiebedrag.

3. In de Lid-Staten waarin de steun die wordt verleend voor ondermelk die voor de veevoeding wordt gebruikt, tevens wordt verleend voor karnemelk die voor hetzelfde doel wordt gebruikt, zonder dat in

de boekhouding onderscheid wordt gemaakt tussen beide categorieën steun, wordt het financierbare bedrag van de uitgaven berekend door het in lid 1 bedoelde bedrag te verminderen met een bedrag dat wordt bepaald volgens een methode die overeenkomstig de procedure van artikel 18, lid 1, tweede zin, wordt vastgesteld.

#### Artikel 12

Het financierbare bedrag van de uitgaven die veroorzaakt worden door de in artikel 1, sub I, bedoelde maatregelen wordt voor iedere Lid-Staat berekend door alle steunbedragen op te tellen die de betrokken Lid-Staat uit hoofde van deze maatregelen heeft uitgekeerd.

Wat Frankrijk betreft omvatten de steunbedragen die zijn uitgekeerd en die in aanmerking worden genomen voor het bepalen van bovenbedoeld bedrag, niet het bedrag van 0,24 rekeneenheid voor 100 kilogram tot caseïne verwerkte ondermelk, dat is bedoeld in artikel 1, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1103/68 van de Commissie van 27 juli 1968 tot vaststelling van de steun voor tot caseïne en caseïnaten verwerkte ondermelk <sup>(1)</sup> of Verordening (EEG) nr. 146/69 van de Commissie van 24 januari 1969 houdende vaststelling van de steun voor tot caseïne en caseïnaten verwerkte ondermelk <sup>(2)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2437/69 <sup>(3)</sup>.

#### Artikel 13

1. Het financierbare bedrag van de uitgaven die veroorzaakt worden door elk der in artikel 1, sub J, bedoelde en reeds vastgestelde maatregelen wordt voor iedere Lid-Staat berekend volgens het bepaalde bij lid 2.

Voor iedere maatregel bedoeld in artikel 1, sub J, die zal worden vastgesteld nadat deze verordening in werking is getreden, zal het financierbare bedrag worden berekend volgens een methode die in beginsel terzelfder tijd zal worden vastgesteld als de verordening betreffende die maatregel, en uiterlijk binnen een termijn van twee maanden volgende op de bekendmaking van genoemde verordening.

2. De financierbare bedragen van de uitgaven die veroorzaakt worden door de krachtens de volgende bepalingen getroffen maatregelen :

— Verordening (EEG) nr. 881/69 van de Raad van 13 mei 1969 houdende vaststelling van de algemene regels inzake het aanwenden van volle-melkpoeder bij de vervaardiging van mengvoeders voor kalveren <sup>(4)</sup> ;

- artikel 1, lid 1, sub b), van Verordening (EEG) nr. 1977/68 ;
- beschikking van de Commissie van 12 februari 1969 betreffende de maatregelen waardoor aan bepaalde groepen consumenten de mogelijkheid wordt geboden boter te kopen tegen verlaagde prijs ;
- Verordening (EEG) nr. 414/70 van de Raad van 3 maart 1970 houdende algemene voorschriften betreffende de maatregelen om het boterverbruik van bepaalde groepen consumenten te verhogen <sup>(5)</sup> ;

worden voor iedere Lid-Staat berekend door alle steunbedragen of subsidies op te tellen die de betrokken Lid-Staat uit hoofde van elk van genoemde maatregelen heeft uitgekeerd.

#### Artikel 14

De waarborgen gesteld uit hoofde van artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 1106/68 van de Commissie van 27 juli 1968 houdende uitvoeringsbepalingen inzake de toekenning van steun voor magere-melkpoeder voor voederdoeleinden en voor tot mengvoeder verwerkte ondermelk <sup>(6)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2567/69 <sup>(7)</sup>, die worden verbeurd doordat het magere-melkpoeder niet gedenatureerd of tot mengvoeder verwerkt is, worden afgetrokken van de financierbare uitgaven van de Lid-Staat aan wie deze waarborgen toevallen.

#### Artikel 15

Het financierbare bedrag als bedoeld in artikel 3 wordt verminderd met de financiële invloed, die wordt geconstateerd volgens de procedure van artikel 18, lid 1, tweede zin, van aan de Lid-Staten te wijten onregelmatigheden of nalatigheden.

#### Artikel 16

De financierbare uitgaven van de Lid-Staten in de sector melk en zuivelprodukten uit hoofde van de berekeningsperiode 1968/1969 worden verminderd met de volgende bedragen :

België :	4.077.115 R.E.
Duitsland :	70.975.000 R.E.
Frankrijk :	77.031.250 R.E.
Italië :	318.750 R.E.
Luxemburg :	916.635 R.E.
Nederland :	16.681.250 R.E.

#### Artikel 17

Voor wat België en Luxemburg betreft, wordt het bedrag van de interventie-uitgaven die in de sector

<sup>(1)</sup> PB nr. L 184 van 29. 7. 1968, blz. 21.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 21 van 28. 1. 1969, blz. 3.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 307 van 7. 12. 1969, blz. 7.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 117 van 16. 5. 1969, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 52 van 6. 3. 1970, blz. 2 en  
PB nr. L 74 van 3. 4. 1970, blz. 24.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 184 van 29. 7. 1968, blz. 26.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 321 van 23. 12. 1969, blz. 26.

melk en zuivelprodukten voor financiering in aanmerking komen :

- verhoogd met de som van de compenserende bedragen die uit hoofde van artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 886/68 of van artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1222/70 bij uitvoer naar een Lid-Staat worden betaald ;
- verminderd met de som van de compenserende bedragen die uit hoofde van dezelfde bepalingen bij de invoer uit een Lid-Staat worden geheven.

#### *Artikel 18*

1. Elk der forfaitaire bedragen die volgens de bepalingen van dit artikel worden vastgesteld is voor de gehele Gemeenschap gelijk. Het wordt

vastgesteld volgens de procedure van artikel 26 van Verordening nr. 17/64/EEG, rekening houdende met de resultaten van het op grond van artikel 31 van Verordening (EEG) nr. 804/68 ingestelde onderzoek.

2. De voorschriften ter uitvoering van de voorgaande artikelen, met uitzondering van de voorschriften waarvoor uitdrukkelijk is bepaald dat zij moeten worden vastgesteld volgens de procedure van lid 1, tweede zin, of volgens de procedure van artikel 30 van Verordening (EEG) nr. 804/68, kunnen worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 26 van Verordening nr. 17/64/EEG.

#### *Artikel 19*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 november 1970.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

H. D. GRIESAU

---

## VERORDENING (EEG) Nr. 2307/70 VAN DE RAAD

van 10 november 1970

tot wijziging, in het bijzonder wat bepaalde kaassoorten betreft, van Verordening (EEG) nr. 823/68 houdende vaststelling van de produktengroepen en de bijzondere voorschriften betreffende de berekening van de heffingen in de sector melk en zuivelprodukten

DE RAAD VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1253/70<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 14, lid 6,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat op grond van Verordening (EEG) nr. 823/68 van de Raad van 28 juni 1968 houdende vaststelling van de produktengroepen en de bijzondere voorschriften betreffende de berekening van de heffingen in de sector melk en zuivelprodukten<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2197/69<sup>(4)</sup>, de heffingen op smeltkaas van de onderverdelingen 04.04 D II a) 1 en 04.04 D II a) 2 gelden voor produkten met een vetgehalte, berekend op de droge stof, van niet meer dan 46 gewichtspercenten, respectievelijk van meer dan 46 gewichtspercenten; dat evenwel in de praktijk gebleken is dat voor de kaassoorten die worden verkocht als kaas van 45 % het maximum van 46 % te laag is;

Overwegende dat zich een soortgelijke situatie voordoeet voor de kaassoorten die worden verkocht als kaas van 60 % „vetgehalte, berekend op de droge stof”; dat deze kaassoorten, om onder onderverdeling 04.04 E I b) 2 bb) te vallen, beneden een vetgehalte van 39 gewichtspercenten moeten blijven, welk maximum eveneens te laag is;

Overwegende dat de heffing voor de schapekaas die „Kashkaval” wordt genoemd en momenteel onder onderverdeling 04.04 E I b) 3 valt, welke heffing gelijk is aan die voor het hoofdprodukt, kan worden verlaagd indien de prijs franco-grens van de Gemeenschap ten minste 85 rekeneenheden per 100 kilogram bedraagt;

Overwegende dat evenzo de heffingen voor bepaalde soorten schapekaas en kaas, bereid uit buffelmelk, die tot nu toe eveneens onder onderver-

deling 04.04 E I b) 3 vallen, gezien de bijzondere kenmerken van deze kaassoorten kunnen worden verlaagd indien de prijs franco-grens van de Gemeenschap ten minste 70 rekeneenheden per 100 kilogram bedraagt;

Overwegende dat derhalve Verordening (EEG) nr. 823/68 dient te worden gewijzigd en dat voorts bepaalde onderverdelingen dienen te worden gepreciseerd;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 19, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 804/68 de tariefnomenclatuur die voortvloeit uit de onderhavige verordening moet worden opgenomen in het gemeenschappelijk douanetarief,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

*Artikel 1*

Artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 823/68 wordt als volgt gewijzigd :

1. In punt 4 wordt onderverdeling „04.04 E I c)” vervangen door „04.04 E I c) 1”.
2. In punt 5 wordt „onderverdeling 04.04 E II b)” vervangen door „de onderverdelingen 04.04 E I c) 2 en 04.04 E II b)”.

*Artikel 2*

De tekst van artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 823/68 wordt vervangen door de volgende tekst :

*„Artikel 8*

Ten opzichte van die derde landen ten aanzien waarvan is geconstateerd dat de prijs bij invoer in de Gemeenschap voor produkten van groep nr. 11, van oorsprong en van herkomst uit hun grondgebied, niet lager is dan

- 85 rekeneenheden per 100 kilogram, indien het produkten van onderverdeling 04.04 E I b) 2 betreft, of
- 70 rekeneenheden per 100 kilogram, indien het produkten van onderverdeling 04.04 E I b) 3 betreft,

is de heffing per 100 kilogram gelijk aan :

1. de drempelprijs, verminderd met 85 rekeneenheden, indien het produkt valt onder de

<sup>(1)</sup> PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 143 van 1. 7. 1970, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 151 van 30. 6. 1968, blz. 3.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 279 van 6. 11. 1969, blz. 3.

onderverdelingen 04.04 E I b) 2 aa) of 04.04 E I b) 3 ;

2. de som van :

- a) een element, gelijk aan de overeenkomstig punt 1 berekende heffing,
- b) een element, gelijk aan 20 rekeneenheden, indien het produkt valt onder onderverdeling 04.04 E I b) 2 bb)."

#### Artikel 3

In bijlage I van Verordening (EEG) nr. 823/68 wordt in de kolom „produktengroepen overeenkomstig de naamlijst van bijlage II” bij groep nr. 11 tussen de onderverdelingen „04.04 E I b) 3” en „04.04 E I c)” de onderverdeling „04.04 E I b) 4” ingevoegd.

#### Artikel 4

Bijlage II van Verordening (EEG) nr. 823/68 wordt als volgt gewijzigd :

1. In de onderverdelingen 04.02 A II en 04.02 B I wordt de omschrijving „Melk en room, in poeder :” vervangen door : „Melk en room, in poeder of in korrels :”.
2. In de onderverdelingen 04.02 A III en 04.02 B II wordt de omschrijving „Melk en room, andere dan in poeder :” vervangen door „Melk en room, andere dan in poeder of in korrels :”.
3. De onderverdelingen 04.04 D en 04.04 E I worden als volgt gewijzigd :

„04.04 D. Smeltkaas, andere dan geraspt of in poeder :

I. (ongewijzigd)

II. andere, met een vetgehalte :

- a) van niet meer dan 36 gewichtspercenten en met een vetgehalte, berekend op de droge stof :
  1. van niet meer dan 48 gewichtspercenten
  2. van meer dan 48 gewichtspercenten
- b) van meer dan 36 gewichtspercenten

E. andere :

I. andere dan geraspt of in poeder, met een vetgehalte van niet meer dan 40 gewichtspercenten en een vochtgehalte, berekend op de vetvrije kaasmassa :

a) van niet meer dan 47 gewichtspercenten

b) van meer dan 47 doch niet meer dan 72 gewichtspercenten :

1. Cheddar, Chester

2. Tilsit, Havarti, Esrom en Kashkaval, met een vetgehalte, berekend op de droge stof <sup>(2)</sup> :

aa) van niet meer dan 48 gewichtspercenten

bb) van meer dan 48 gewichtspercenten

3. Schapekaas en kaas, bereid uit buffelmelk, in bergingsmiddelen welke pekels bevatten of in zakken van schape- of van geitevellen <sup>(2)</sup>

4. andere

c) van meer dan 72 gewichtspercenten :

1. in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 500 gram

2. andere”.

#### Artikel 5

De uit artikel 4 voortvloeiende tariefnomenclatuur, vervat in de bijlage, wordt opgenomen in het gemeenschappelijk douanetarief.

#### Artikel 6

1. Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1971.

2. De bij deze verordening aangebrachte wijzigingen in de tariefnomenclatuur zijn niet van invloed op de in- en uitvoercertificaten die werden afgegeven vóór de datum van inwerkingtreding van deze verordening.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 november 1970.

Voor de Raad  
De Voorzitter  
H. D. GRIESAU



## BIJLAGE

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Percentage van de autonome rechten (%) of heffingen (H) (ter oriëntatie)
1	2	3
04.02	(ongewijzigd) A. (ongewijzigd) I. (ongewijzigd) II. Melk en room, in poeder of in korrels : a) en b) (ongewijzigd) III. Melk en room, andere dan in poeder of in korrels : a) en b) (ongewijzigd) B. (ongewijzigd) I. Melk en room, in poeder of in korrels : a) en b) (ongewijzigd) II. Melk en room, andere dan in poeder of in korrels : a) en b) (ongewijzigd)	
04.04	(ongewijzigd) A. t/m C. (ongewijzigd) D. Smeltkaas, andere dan geraspt of in poeder : I. (ongewijzigd) II. (ongewijzigd) a) (ongewijzigd) 1. van niet meer dan 48 gewichtspercenten 2. van meer dan 48 gewichtspercenten b) (ongewijzigd) E. (ongewijzigd) I. andere dan geraspt of in poeder, met een vetgehalte van niet meer dan 40 gewichtspercenten en een vochtgehalte, berekend op de vetvrije kaasmassa : a) (ongewijzigd) b) (ongewijzigd) 1. (ongewijzigd) 2. Tilsit, Havarti, Esrom en Kashkaval, met een vetgehalte, berekend op de droge stof (b) : aa) en bb) (ongewijzigd) 3. Schapekaas en kaas, bereid uit buffelmelk, in bergingsmiddelen welke pekels bevatten of in zakken van schape- of van geitevellen (b) 4. andere c) van meer dan 72 gewichtspercenten : 1. in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van niet meer dan 500 gram 2. andere II. (ongewijzigd)	23 (H) 23 (H) 23 (H) 23 (H) 23 (H) 23 (H)

(b) Indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de voorwaarden en bepalingen, vast te stellen door de bevoegde autoriteiten.

## VERORDENING (EEG) Nr. 2308/70 VAN DE COMMISSIE

van 16 november 1970

houdende vaststelling van de heffingen die van toepassing zijn op granen en meel,  
grutten, gries en griesmeel van tarwe of van roggeDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening nr. 120/67/EEG van de Raad  
van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke  
ordering der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.  
1253/70<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 13, lid 5,Overwegende dat de heffingen die van toepassing  
zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en rogge  
en grutten, gries en griesmeel van tarwe, werden  
vastgesteld door Verordening (EEG) nr. 1539/70<sup>(3)</sup>  
en alle latere verordeningen die deze hebben  
gewijzigd ;Overwegende dat de toepassing van de in Verorde-  
ning (EEG) nr. 1539/70 uiteengezette bepalingen op  
de aanbodsprijzen en de dagprijzen waarvan deCommissie kennis heeft gehad, leidt tot het wijzigen  
van de thans van kracht zijnde heffingen, zoals  
aangegeven in de bijlage van de onderhavige  
verordening,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :*Artikel 1*De bij de invoer van de in artikel 1, sub a), b) en c),  
van Verordening nr. 120/67/EEG genoemde produk-  
ten te innen heffingen zijn vastgesteld in de bijge-  
voegde tabel.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op 17 november  
1970.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 16 november 1970.

*Voor de Commissie**De Vice-Voorzitter*

S. L. MANSHOLT

---

<sup>(1)</sup> PB nr. 117 van 19. 6. 1967, blz. 2269/67.<sup>(2)</sup> PB nr. L 143 van 1. 7. 1970, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB nr. L 169 van 1. 8. 1970, blz. 1.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 16 november 1970 houdende vaststelling van de heffingen die van toepassing zijn op granen en meel, grutten, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	R.E./ton
10.01 A	Zachte tarwe en mengkoren	46,73
10.01 B	Harde tarwe	52,28 <sup>(1)</sup>
10.02	Rogge	40,23
10.03	Gerst	26,79
10.04	Haver	16,10
10.05 A	Maïshybriden voor zaaidoeleinden	28,69 <sup>(2)</sup>
10.05 B	Andere maïs	28,69
10.07 A	Boekweit	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	5,53
10.07 C	Sorgho of doerra	28,53
10.07 D	Overige granen	0
11.01 A	Meel van tarwe en van mengkoren	53,15
11.01 B	Meel van rogge	66,09
11.02 A I a	Grutten, gries en griesmeel van tarwe (harde tarwe)	90,73
11.02 A I b	Grutten, gries en griesmeel van tarwe (zachte tarwe)	57,09

<sup>(1)</sup> Voor durum tarwe van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,50 rekening-eenheid per ton verminderd.

<sup>(2)</sup> Hoogstens 4 % van de douanewaarde.

## VERORDENING (EEG) Nr. 2309/70 VAN DE COMMISSIE

van 16 november 1970

houdende vaststelling van de premies die aan de heffingen toegevoegd worden voor  
granen en moutDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening nr. 120/67/EEG van de Raad  
van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke  
ordering der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.  
1253/70<sup>(2)</sup>, en inzonderheid op artikel 15, lid 6,Overwegende dat de premies, die aan de heffingen  
voor granen en mout dienen te worden toegevoegd,  
werden vastgesteld door Verordening (EEG) nr.  
1593/69<sup>(3)</sup> en alle latere verordeningen die deze  
hebben gewijzigd ;Overwegende dat, in functie van de c.i.f.-prijzen en  
de c.i.f.-prijzen op termijn van deze dag, de premiesdie aan de heffingen worden toegevoegd en die van  
kracht zijn, moeten worden gewijzigd volgens de  
tabellen in de bijlage bij deze verordening,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :*Artikel 1*Het barema der premies die aan de vooraf vast-  
gestelde heffingen worden toegevoegd voor het  
invoeren van granen en mout, bedoeld onder artikel  
15 van Verordening nr. 120/67/EEG, wordt vast-  
gesteld zoals aangeduid in de bijgevoegde tabellen  
van deze verordening.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op 17 november  
1970.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 16 november 1970.

*Voor de Commissie**De Vice-Voorzitter*

S. L. MANSHOLT

<sup>(1)</sup> PB nr. 117 van 19. 6. 1967, blz. 2269/67.<sup>(2)</sup> PB nr. L 143 van 1. 7. 1970, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB nr. L 203 van 13. 8. 1969, blz. 3.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 16 november 1970 houdende vaststelling van de premies die aan de heffingen toegevoegd worden voor granen en mout

## A. Granen

(R.E. / ton)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend 11	1e term. 12	2e term. 1	3e term. 2
10.01 A	Zachte tarwe en mengkoren	0	0	0	0
10.01 B	Harde tarwe	0	0	0	0
10.02	Rogge	0	0	0	0
10.03	Gerst	0	0	0	0
10.04	Haver	0	0	0	0
10.05 A	Maïshybriden voor zaaidoeleinden	0	0	0	0
10.05 B	Andere maïs	0	0	0	0
10.07 A	Boekweit	0	0	0	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	0	0	0	7,75
10.07 C	Sorgho of doerra	0	0	0	0
10.07 D	Overige	0	0	0	0

## B. Mout

(R.E. / 100 kg)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend 11	1e term. 12	2e term. 1	3e term. 2	4e term. 3
11.07 A I (a)	Mout van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Mout van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Mout, niet van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Mout, niet van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	0	0
11.07 B	Mout, gebrand	0	0	0	0	0

**VERORDENING (EEG) Nr. 2310/70 VAN DE COMMISSIE**  
van 16 november 1970

**houdende wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctief**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 120/67/EEG van de Raad  
van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke  
ordering der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.  
1253/70<sup>(2)</sup>, en in het bijzonder op artikel 16, lid 2,  
vierde alinea, tweede zin,

Overwegende dat het correctief, toepasselijk op de  
restitutie voor granen, werd vastgesteld door Ver-  
ordening (EEG) nr. 2295/70<sup>(3)</sup>;

Overwegende dat, in functie van de c.i.f.-prijzen en  
c.i.f.-prijzen op termijn van deze dag en rekening  
houdende met de verwachte ontwikkeling van de

markt voor zachte tarwe, het nodig is het van  
kracht zijnde correctief, toepasselijk op de restitutie  
voor granen, te wijzigen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

*Artikel 1*

Het correctief, toepasselijk op de vooraf vastgestelde  
restituties voor de uitvoer van granen, bedoeld in  
artikel 16, lid 4, van Verordening nr. 120/67/EEG,  
wordt gewijzigd overeenkomstig de in de bijlage bij  
deze verordening gevoegde tabel.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 17 november  
1970.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 16 november 1970.

*Voor de Commissie*  
*De Vice-Voorzitter*  
S. L. MANSHOLT

<sup>(1)</sup> PB nr. 117 van 19. 6. 1967, blz. 2269/67.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 143 van 1. 7. 1970, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 248 van 14. 11. 1970, blz. 5.

**BIJLAGE**

**bij de verordening van de Commissie van 16 november 1970 houdende wijziging van het  
op de restitutie voor granen toe te passen correctief**

Nr. van het gemeen- schappelijk douanetarief	Omschrijving	(R.E. / ton)			
		Lopend 11	1e term. 12	2e term. 1	3e term. 2
10.01 A	Zachte tarwe en mengkoren	0	0	0	0
10.01 B	Harde tarwe	0	0	0	0
10.02	Rogge	0	0	0	0
10.03	Gerst	0	0	0	0
10.04	Haver	0	0	0	0
10.05 B	Andere maïs	0	0	0	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	0	0	0	0
10.07 C	Sorgho of doerra	0	0	0	0

**VERORDENING (EEG) Nr. 2311/70 VAN DE COMMISSIE**  
van 16 november 1970

**houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor witte suiker en ruwe suiker**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 1009/67/EEG van de Raad  
van 18 december 1967 houdende een gemeenschap-  
pelijke ordening der markten in de sector suiker <sup>(1)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd door Verordening (EEG) nr.  
1253/70 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 14, lid 7,

Overwegende dat de heffingen welke van toepassing  
zijn bij de invoer van witte suiker en van ruwe  
suiker, vastgesteld zijn bij Verordening (EEG) nr.  
1260/70 <sup>(3)</sup> en alle latere verordeningen die deze  
hebben gewijzigd;

Overwegende dat de toepassing van de in Verorde-  
ning (EEG) nr. 1260/70 uiteengezette regelen en

bepalingen op de gegevens waarover de Commissie  
thans beschikt, leidt tot het wijzigen van de thans  
'van kracht zijnde heffingen, zoals aangegeven in de  
bijlage van de onderhavige verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

*Artikel 1*

De in artikel 14, lid 1, van Verordening nr. 1009/  
67/EEG bedoelde heffingen worden voor ruwe  
suiker van de standaardkwaliteit en voor witte  
suiker vastgesteld, zoals aangegeven in de bijlage  
van deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 17 november  
1970.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 16 november 1970.

*Voor de Commissie*  
*De Vice-Voorzitter*  
S. L. MANSHOLT

<sup>(1)</sup> PB nr. 308 van 18. 12. 1967, blz. 1.  
<sup>(2)</sup> PB nr. L 143 van 1. 7. 1970, blz. 1.  
<sup>(3)</sup> PB nr. L 143 van 1. 7. 1970, blz. 14.

**BIJLAGE**

Nr. van het gemeen- schappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedrag der heffing <small>(R.E. / 100 kg)</small>
17.01	Beetwortelsuiker en rietsuiker, in vaste vorm :	
	A. gedenatureerd :	
	I. witte suiker	15,90
	II. ruwe suiker	12,31 <sup>(1)</sup>
	B. niet gedenatureerd :	
	I. witte suiker	15,90
	II. ruwe suiker	12,31 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geïmporteerde ruwe suiker afwijkt van 92 %, wordt het bedrag van de toe te passen heffing berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 837/68.

## VERORDENING (EEG) Nr. 2312/70 VAN DE COMMISSIE

van 16 november 1970

## houdende vaststelling van extra bedragen voor eieren in de schaal

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 122/67/EEG van de Raad  
van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke  
ordering der markten in de sector eieren <sup>(1)</sup>, laatste-  
lijk gewijzigd door Verordening (EEG) nr. 436/70 <sup>(2)</sup>,  
en met name op artikel 8, lid 4,

Overwegende dat, indien voor een produkt de aan-  
biedingsprijs franco-grens, hierna „aanbiedingsprijs”  
genoemd, beneden de sluisprijs daalt, de heffingen  
op dit produkt moeten worden verhoogd met een  
extra bedrag dat gelijk is aan het verschil tussen  
de sluisprijs en de overeenkomstig artikel 1 van  
Verordening nr. 163/67/EEG van de Commissie van  
26 juni 1967 houdende vaststelling van de extra  
bedragen bij invoer van produkten van de pluimvee-  
houderij uit derde landen <sup>(3)</sup> bepaalde aanbiedings-  
prijs ;

Overwegende dat de aanbiedingsprijs moet worden  
vastgesteld voor alle invoer uit alle derde landen; dat  
echter, indien de uitvoer vanuit één of meer derde  
landen plaatsvindt tegen abnormaal lage prijzen,  
beneden de prijzen die worden toegepast door de  
andere derde landen, een tweede aanbiedingsprijs  
moet worden vastgesteld voor de uitvoer uit deze  
andere landen ;

Overwegende dat echter, krachtens de Verordeningen  
nrs. 54/65/EEG <sup>(4)</sup>, 87/66/EEG <sup>(5)</sup>, 183/66/EEG <sup>(6)</sup>,  
765/67/EEG <sup>(7)</sup> en (EEG) nr. 59/70 <sup>(8)</sup>, de heffingen

bij invoer van eieren in de schaal, van pluimvee,  
van oorsprong en van herkomst uit Polen, Finland,  
de Republiek Zuid-Afrika, Australië of Roemenië,  
niet worden verhoogd met een extra bedrag ;

Overwegende dat volgens de gegevens, die gediend  
hebben voor de vaststelling van de gemiddelde aan-  
biedingsprijzen van de in artikel 1, lid 1, sub a),  
van Verordening nr. 122/67/EEG genoemde pro-  
dukten, extra bedragen moeten worden vastgesteld  
als aangegeven in de bijlage voor de daarin genoemde  
invoer ;

Overwegende dat het Comité van beheer voor  
slachtpluimvee en eieren geen advies heeft uitgebracht  
binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

*Artikel 1*

De in artikel 8 van Verordening nr. 122/67/EEG  
bedoelde extra bedragen worden voor de in bijlage  
genoemde produkten van artikel 1, lid 1, van  
dezelfde verordening vastgesteld als aangegeven in  
de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de derde  
dag volgende op die van haar bekendmaking in het  
*Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 16 november 1970.

*Voor de Commissie*

*De Voorzitter*

Franco M. MALFATTI

<sup>(1)</sup> PB nr. 117 van 19. 6. 1967, blz. 2293/67.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 55 van 10. 3. 1970, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. 129 van 28. 6. 1967, blz. 2577/67.

<sup>(4)</sup> PB nr. 59 van 8. 4. 1965, blz. 848/65.

<sup>(5)</sup> PB nr. 120 van 2. 7. 1966, blz. 2229/66.

<sup>(6)</sup> PB nr. 211 van 19. 11. 1966, blz. 3602/66.

<sup>(7)</sup> PB nr. 260 van 27. 10. 1967, blz. 24.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 11 van 16. 1. 1970, blz. 1.



## BIJLAGE

Extra bedragen voor bepaalde in artikel 1, lid 1, sub a), van Verordening nr. 122/67/EEG  
genoemde produkten

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Extra bedrag R.E./kg	Omschrijving van de invoeren
04.05	Vogeleieren en eigeel, vers, gedroogd of op andere wijze verduurzaamd, ook indien met toegevoegde suiker : A. Vogeleieren in de schaal, vers of verduurzaamd : I. van pluimvee : b) andere (dan broedeieren)	      0,1365 0,0955	      Oorsprong : Spanje of Hongarije andere invoeren <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Met uitzondering van produkten van oorsprong en van herkomst uit Polen, Finland, de Republiek Zuid-Afrika, Australië of Roemenie.

## VERORDENING (EEG) Nr. 2313/70 VAN DE COMMISSIE

van 16 november 1970

houdende vaststelling van extra bedragen voor produkten in de sector slachtpluimvee

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 123/67/EEG van de Raad  
van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke  
ordening der markten in de sector slachtpluimvee <sup>(1)</sup>,  
en met name op artikel 8, lid 4,

Overwegende dat, indien voor een produkt de aanbiedingsprijs franco-grens, hierna „aangebiedingsprijs” genoemd, beneden de sluisprijs daalt, de heffingen op dit produkt moeten worden verhoogd met een extra bedrag dat gelijk is aan het verschil tussen de sluisprijs en de overeenkomstig artikel 1 van Verordening nr. 163/67/EEG van de Commissie van 26 juni 1967 houdende vaststelling van de extra bedragen bij invoer van produkten van de pluimveehouderij uit derde landen <sup>(2)</sup> bepaalde aanbiedingsprijs ;

Overwegende dat de aanbiedingsprijs moet worden vastgesteld voor alle invoer uit alle derde landen ; dat echter, indien de uitvoer vanuit één of meer derde landen plaatsvindt tegen abnormaal lage prijzen, beneden de prijzen die worden toegepast door de andere derde landen, een tweede aanbiedingsprijs moet worden vastgesteld voor de uitvoer uit deze andere landen ;

Overwegende dat volgens de gegevens, die gediend hebben voor de vaststelling van de gemiddelde aanbiedingsprijzen van produkten in de sector slachtpluimvee, met uitzondering van geslacht pluimvee alsmede helften of vierendelen daarvan, extra bedragen moeten worden vastgesteld als aangegeven in de bijlage voor de daarin genoemde invoer ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor slachtpluimvee en eieren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

*Artikel 1*

De in artikel 8 van Verordening nr. 123/67/EEG bedoelde extra bedragen worden voor de in bijlage genoemde produkten van artikel 1, lid 1, van dezelfde verordening vastgesteld als aangegeven in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 16 november 1970.

*Voor de Commissie*

*De Voorzitter*

Franco M. MALFATTI

<sup>(1)</sup> PB nr. 117 van 19. 6. 1967, blz. 2301/67.

<sup>(2)</sup> PB nr. 129 van 28. 6. 1967, blz. 2577/67.

**BIJLAGE**

bij de verordening van de Commissie van 16 november 1970 houdende vaststelling van extra bedragen voor produkten in de sector slachtpluimvee

Extra bedragen voor produkten in de sector slachtpluimvee, met uitzondering van levend en van geslacht pluimvee alsmede van helften of vierendelen daarvan

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Extra bedrag R.E./kg	Omschrijving van de invoeren
02.02	Dood pluimvee, alsmede de daarvan afkomstige eetbare slachtafvallen (met uitzondering van levers), vers, gekoeld of bevroren :		
	B. Delen van pluimvee (andere dan slachtafvallen) :		
	I. uitgebeend	0,1365	Oorsprong : Verenigde Staten van Amerika of Denemarken
	II. niet uitgebeend :		
	c) Ruggen, halzen, ruggen met halzen, staarten, vleugelspitsen	0,1250	alle invoeren
	e) Dijen en delen daarvan :		
	2. van kalkoenen :		
	aa) onderdijen en delen daarvan	0,0550	Oorsprong : Verenigde Staten van Amerika
	bb) andere	0,2730	Oorsprong : Verenigde Staten van Amerika

## II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

## COMMISSIE

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 30 oktober 1970

waarbij de Bondsrepubliek Duitsland wordt gemachtigd bereidingen en conserven van appels zonder toegevoegde alcohol en suiker, van post ex 20.06 van het gemeenschappelijk douanetarief, van oorsprong uit de Volksrepubliek China en in de Benelux-landen in het vrije verkeer gebracht, van de communautaire behandeling uit te sluiten

(Slechts de tekst in de Duitse taal is authentiek)

(70/500/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, en met name op artikel 115, eerste alinea,

Gelet op het beroep op artikel 115, eerste alinea, dat de Duitse Regering bij telex van haar Permanente Vertegenwoordiging bij de Europese Gemeenschappen op 28 oktober 1970 bij de Commissie heeft ingediend om ertoe te worden gemachtigd bereidingen en conserven van appels zonder toegevoegde alcohol en suiker, van post ex 20.06 van het gemeenschappelijk douanetarief, van oorsprong uit de Volksrepubliek China en in de Benelux-landen in het vrije verkeer gebracht, van de communautaire behandeling uit te sluiten,

Overwegende dat de verschillen tussen de handelspolitieke maatregelen die ten opzichte van deze produkten worden toegepast door de Bondsrepubliek Duitsland aan de ene kant en door de Benelux-landen aan de andere kant verleggingen van het handelsverkeer tot gevolg hebben ;

Overwegende dat deze verleggingen van het handelsverkeer een beletsel zouden kunnen vormen voor de uitvoering van de door de Bondsrepubliek Duitsland getroffen handelspolitieke maatregelen en tot economische moeilijkheden zouden kunnen leiden ;

Overwegende dat het momenteel niet mogelijk is de methoden toe te passen waardoor de overige Lid-Staten de nodige samenwerking zouden verlenen ;

Overwegende dat in die omstandigheden moet worden toegestaan dat voor een beperkte periode beschermende maatregelen op grond van artikel 115, eerste alinea, worden toegepast ;

Overwegende echter dat bij de Raad een voorstel tot een verordening is ingediend houdende de eenmaking der door elk van de Lid-Staten ten opzichte van derde landen toegepaste invoerregelingen in de sector van op basis van groenten en fruit verwerkte produkten,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

*Artikel 1*

De Bondsrepubliek Duitsland wordt gemachtigd de hieronder vermelde produkten, van oorsprong uit de Volksrepubliek China en in de Benelux-landen in het vrije verkeer gebracht, van de communautaire behandeling uit te sluiten :

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Produkten
ex 20.06	<p>Op andere wijze bereide of verduurzaamde vruchten, zonder toevoeging van alcohol en suiker</p> <p>— in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van minder dan 4,5 kg</p> <p>— appels</p>

Deze machtiging betreft tevens de invoer van die produkten waarvoor vergunningsaanvragen thans overeenkomstig de geldende voorschriften bij de Duitse instanties in behandeling zijn.

*Artikel 2*

De geldigheidsduur van deze beschikking blijft beperkt tot de inwerkingtreding van een verordening van de Raad houdende de eenmaking der invoerregelingen in de sector van op basis van groenten en

fruit verwerkte produkten, doch uiterlijk tot 30 december 1970.

*Artikel 3*

Deze beschikking is gericht tot de Bondsrepubliek Duitsland.

Gedaan te Brussel, 30 oktober 1970.

*Voor de Commissie*

*De Voorzitter*

Franco M. MALFATTI

---

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 5 november 1970

waarbij het Koninkrijk der Nederlanden wordt gemachtigd om tot en met 31 januari 1971 zaad van drie rassen wintergerst waaraan minder strenge eisen zijn gesteld, tot de handel toe te laten

(Slechts de tekst in de Nederlandse taal is authentiek)

(70/501/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de richtlijn van de Raad van 14 juni 1966  
betreffende het in de handel brengen van zaaigran-  
nen<sup>(1)</sup>, gewijzigd bij de richtlijn van 18 februari  
1969<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 17,

Gezien het door het Koninkrijk der Nederlanden  
ingediende verzoek,

Overwegende dat in Nederland niet voldoende zaad  
van de categorie „gecertificeerd zaad” van de rassen  
wintergerst Pella, Leon en Jumbo werd geoogst en  
dat de geoogste hoeveelheid niet toereikend is voor  
de voorziening van de gebieden waar deze rassen  
om ecologische redenen worden geteeld ;

Overwegende dat door invoer van gecertificeerd zaad  
uit de overige Lid-Staten niet op bevredigende wijze  
in de behoeften kan worden voorzien ;

Overwegende dat het Koninkrijk der Nederlanden  
dient te worden gemachtigd om tot en met 31 ja-  
nuari 1971 zaad van de vorengenoemde rassen,  
waaraan minder strenge eisen zijn gesteld, tot de  
handel toe te laten ;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte  
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies  
van het Permanente Comité voor teeltmateriaal voor  
land-, tuin- en bosbouw,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING  
GEGEVEN :

*Artikel 1*

Het Koninkrijk der Nederlanden wordt gemachtigd  
om tot en met 31 januari 1971 niet-gecertificeerd

zaad van wintergerst van de rassen Pella, Leon en  
Jumbo op zijn grondgebied tot de handel toe te  
laten op de hierna volgende voorwaarden :

- a) het zaad moet voldoen aan de voorwaarden van  
bijlage II van de richtlijn van de Raad van 14 juni  
1966 betreffende het in de handel brengen van  
zaaigranen ;
- b) op het zaad moet een officieel etiket van bruine  
kleur zijn aangebracht, waarop ten minste de  
volgende gegevens voorkomen :
  - de vermelding dat het zaad niet officieel is  
goedgekeurd,
  - de dienst die de toelating heeft verleend,
  - de soort,
  - het partijnummer,
  - het opgegeven netto- of brutogewicht ;
- c) iedere leverancier moet op een speciaal etiket het  
ras van het zaad vermelden en waarborgen ;
- d) officiële nacontroles zullen worden verricht om  
de juistheid van de gegevens betreffende het ras  
na te gaan.

*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk der  
Nederlanden.

Gedaan te Brussel, 5 november 1970.

*Voor de Commissie*

*De Voorzitter*

Franco M. MALFATTI

<sup>(1)</sup> PB nr. 125 van 11. 7. 1966, blz. 2309/66.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 48 van 26. 2. 1969, blz. 1.

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 5 november 1970

tot wijziging van de beschikking van 3 juni 1970 houdende machtiging van het Koninkrijk der Nederlanden om zaden van *Pseudotsuga menziesii* (Mirb.) Franco en van *Picea sitchensis* Trautv. en Mey., waaraan minder strenge eisen zijn gesteld, tot de handel toe te laten

(Slechts de tekst in de Nederlandse taal is authentiek)

(70/502/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de richtlijn van de Raad van 14 juni 1966 betreffende het in de handel brengen van bosbouwkundig teeltmateriaal <sup>(1)</sup>, gewijzigd bij de richtlijn van 18 februari 1969 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 15, lid 1,

Gezien het door het Koninkrijk der Nederlanden ingediende verzoek,

Overwegende dat de beschikking van de Commissie van 3 juni 1970 <sup>(3)</sup> het Koninkrijk der Nederlanden machtigt om op zijn grondgebied tot de handel toe te laten, zaden van *Pseudotsuga menziesii* en van *Picea sitchensis*, waaraan minder strenge eisen zijn gesteld, en welke geoogst werden tijdens de periode van 1 juli 1970 tot 30 juni 1971 in de Staat Washington (Verenigde Staten van Amerika) en in Brits Columbia (Canada) evenals planten, voortgekomen uit bovengenoemde zaden;

Overwegende echter dat bedoelde oogst niet toereikend is en dat bijgevolg de zaadvoorziening van het Koninkrijk der Nederlanden slechts verzekerd kan worden indien ook zaden van vroegere oogsten in aanmerking kunnen komen;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies

van het Permanente Comité voor teeltmateriaal voor land-, tuin- en bosbouw,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING  
GEGEVEN:

*Artikel 1*

De beschikking van de Commissie van 3 juni 1970 houdende machtiging van het Koninkrijk der Nederlanden om zaden van *Pseudotsuga menziesii* en van *Picea sitchensis*, waaraan minder strenge eisen zijn gesteld, tot de handel toe te laten wordt gewijzigd als volgt:

In artikel 1, lid 1, 1e en 2e streepje, wordt telkens het deel van de zin „dat geoogst werd tijdens de periode van 1 juli 1970 tot 30 juni 1971” als volgt gelezen: „dat geoogst werd vóór 30 juni 1971”.

*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk der Nederlanden.

Gedaan te Brussel, 5 november 1970.

*Voor de Commissie*

*De Voorzitter*

Franco M. MALFATTI

<sup>(1)</sup> PB nr. 125 van 11. 7. 1966, blz. 2326/66.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 48 van 26. 2. 1969, blz. 12.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 131 van 16. 6. 1970, blz. 17.

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 5 november 1970

tot wijziging van de beschikking van 3 juni 1970 houdende machtiging van de Italiaanse Republiek om zaden van *Pseudotsuga menziesii* (Mirb.) Franco, waaraan minder strenge eisen zijn gesteld, tot de handel toe te laten

(Slechts de tekst in de Italiaanse taal is authentiek)

(70/503/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de richtlijn van de Raad van 14 juni 1966 betreffende het in de handel brengen van bosbouwkundig teeltmateriaal <sup>(1)</sup>, gewijzigd bij de richtlijn van 18 februari 1969 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 15, lid 1,

Gezien het door de Italiaanse Republiek ingediende verzoek,

Overwegende dat de beschikking van de Commissie van 3 juni 1970 <sup>(3)</sup> de Italiaanse Republiek machtigt om op haar grondgebied tot de handel toe te laten zaden van *Pseudotsuga menziesii*, waaraan minder strenge eisen zijn gesteld, en welke geoogst werden tijdens de periode van 1 juli 1970 tot 30 juni 1971 in de Staat Oregon, Washington en Californië (Verenigde Staten van Amerika) evenals de planten, voortgekomen uit bovengenoemde zaden;

Overwegende echter dat bedoelde oogst niet toereikend is en dat bijgevolg de zaadvoorziening van de Italiaanse Republiek slechts verzekerd kan worden indien ook zaden van vroegere oogsten in aanmerking kunnen komen;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies

van het Permanent Comité voor teeltmateriaal voor land-, tuin- en bosbouw,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING  
GEGEVEN:

*Artikel 1*

Deze beschikking van de Commissie van 3 juni 1970 houdende machtiging van de Italiaanse Republiek om zaden van *Pseudotsuga menziesii*, waaraan minder strenge eisen zijn gesteld, tot de handel toe te laten wordt gewijzigd als volgt:

In artikel 1, lid 1, wordt het deel van de zin „welke geoogst werd tijdens de periode van 1 juli 1970 tot 30 juni 1971” als volgt gelezen: „dat geoogst werd vóór 30 juni 1971”.

*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de Italiaanse Republiek.

Gedaan te Brussel, 5 november 1970.

*Voor de Commissie*

*De Voorzitter*

Franco M. MALFATTI

<sup>(1)</sup> PB nr. 125 van 11. 7. 1966, blz. 2326/66.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 48 van 26. 2. 1969, blz. 12.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 138 van 25. 6. 1970, blz. 19.



**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**

van 5 november 1970

tot wijziging van de beschikking van 3 juni 1970 houdende machtiging van de Bondsrepubliek Duitsland om zaden van *Pseudotsuga menziesii* (Mirb.) Franco, van *Picea sitchensis* Trautv. en Mey., en van *Pinus strobus* L., waaraan minder strenge eisen zijn gesteld, tot de handel toe te laten

(Slechts de tekst in de Duitse taal is authentiek)

(70/504/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de richtlijn van de Raad van 14 juni 1966  
betreffende het in de handel brengen van bosbouw-  
kundig teeltmateriaal <sup>(1)</sup>, gewijzigd bij de richtlijn  
van 18 februari 1969 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 15,  
lid 1,

Gezien het door de Bondsrepubliek Duitsland inge-  
diende verzoek,

Overwegende dat de beschikking van de Commissie  
van 3 juni 1970 <sup>(3)</sup> de Bondsrepubliek Duitsland  
machtigt om op haar grondgebied zaden van *Pseu-  
dotsuga menziesii*, van *Picea sitchensis* en van *Pinus  
strobus* L., waaraan minder strenge eisen zijn ge-  
steld, in de handel toe te laten en welke geoogst wer-  
den tijdens de periode van 1 juli 1970 tot 30 juni  
1971 evenals de planten, voortgekomen uit boven-  
genoemde zaden ;

Overwegende echter dat bedoelde oogst niet toe-  
reikend is en dat bijgevolg de zaadvoorziening van  
de Bondsrepubliek Duitsland slechts verzekerd kan  
worden indien ook zaden van vroegere oogsten in  
aanmerking kunnen komen ;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte  
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies

van het Permanent Comité voor teeltmateriaal voor  
land-, tuin- en bosbouw,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING  
GEGEVEN :

*Artikel 1*

De beschikking van de Commissie van 3 juni 1970  
houdende machtiging van de Bondsrepubliek Duits-  
land om zaden van *Pseudotsuga menziesii*, van *Picea  
sitchensis*, en van *Pinus strobus* L., waaraan minder  
strenge eisen zijn gesteld, tot de handel toe te laten  
wordt gewijzigd als volgt :

In artikel 1, lid 1, 1e, 2e en 3e streepje, wordt tel-  
kens het deel van de zin „welke geoogst werd tij-  
dens de periode van 1 juli 1970 tot 30 juni 1971”  
als volgt gelezen : „dat geoogst werd vóór 30 juni  
1971”.

*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de Bondsrepubliek  
Duitsland.

Gedaan te Brussel, 5 november 1970.

*Voor de Commissie*

*De Voorzitter*

Franco M. MALFATTI

<sup>(1)</sup> PB nr. 125 van 11. 7. 1966, blz. 2326/66.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 48 van 26. 2. 1969, blz. 12.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 138 van 25. 6. 1970, blz. 16.

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 6 november 1970

betreffende de vaststelling van de minimumverkoopprijs van magere-melkpoeder voor de vierde bijzondere inschrijving gehouden in het kader van de permanente verkoop bij inschrijving als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 1680/70

(Slechts de teksten in de Franse en Duitse taal zijn authentiek)

(70/505/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad  
van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke  
ordering der markten in de sector melk en zuivel-  
produkten <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening  
(EEG) nr. 1253/70 <sup>(2)</sup>, met name op artikel 7,  
lid 5,

Overwegende dat volgens Verordening (EEG) nr.  
1680/70 van de Commissie van 18 augustus 1970  
betreffende een permanente verkoop bij inschrijving  
van magere-melkpoeder, in het bezit van de inter-  
ventiebureaus <sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG)  
nr. 2039/70 <sup>(4)</sup>, de interventiebureaus de permanente  
inschrijving openen voor bepaalde hoeveelheden  
magere-melkpoeder in hun bezit ;

Overwegende dat artikel 8, lid 1, van deze verorde-  
ning voorziet, dat, rekening houdende met de ge-  
dane aanbiedingen voor elke bijzondere inschrij-  
ving, een minimumverkoopprijs dient te worden  
vastgesteld of de verkoop bij inschrijving dient te  
worden opgeheven ;

Overwegende dat overeenkomstig de bepalingen van  
artikel 5, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1014/68  
van de Raad van 20 juli 1968 houdende vaststelling  
van de algemene voorschriften betreffende de open-  
bare opslag van magere-melkpoeder <sup>(5)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2434/69 <sup>(6)</sup>,  
de verkoopprijs de interventieprijs met een onder in-  
achtneming van bepaalde criteria vastgesteld bedrag  
moet overtreffen ;

Overwegende dat in de op grond van de vierde  
bijzondere inschrijving gedane aanbiedingen prijzen  
voorkomen, die onder deze minimumverkoopprijs  
liggen ; dat het echter toch aanbeveling verdient bij  
wijze van inlichting voor de belangstellenden een  
minimumverkoopprijs vast te stellen ;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte  
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies  
van het Comité van beheer voor melk en zuivel-  
produkten,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING  
GEGEVEN :

*Artikel 1*

Voor de vierde bijzondere verkoop bij inschrijving,  
gehouden volgens Verordening (EEG) nr. 1680/70,  
waarvan de termijn voor aanbieding van de offertes  
is afgelopen op 27 oktober 1970, wordt de in acht  
te nemen minimumverkoopprijs voor toekenning van  
de inschrijving vastgesteld op 43,25 rekeneenheden  
per 100 kg magere-melkpoeder.

*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de Bondsrepubliek  
Duitsland en de Franse Republiek.

Gedaan te Brussel, 6 november 1970.

*Voor de Commissie*

*De Voorzitter*

Franco M. MALFATTI

<sup>(1)</sup> PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 143 van 1. 7. 1970, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 185 van 19. 8. 1970, blz. 8.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 226 van 13. 10. 1970, blz. 8.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 173 van 22. 7. 1968, blz. 4.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 307 van 7. 12. 1969, blz. 2.

